



**ARA POUTAMA AOTEAROA**  
DEPARTMENT OF CORRECTIONS



## ◆ **Takahuri Ao Whakarākei Anamata**

– TE WHAKAITI I TE MAHI HARA ANŌ I WAENGA I TE MĀORI



[@correctionsNZ](#)



[Corrections NZ](#)



[RSS Feed](#)

## ***Te whakaiti i te mahi hara anō i waenga i te Māori***

***“Me rapu tonu, me wewete mārīre i ngā kōpaki, kia kitea ai te kai o roto.”***

I te tau 2016, i whakarewahia e au te Mahere Rautaki Takahuri Ao Whakarākei Anamata a te Ara Poutama o Aotearoa, i whakaū anō i te whāinga ki te whakaiti i te mahi hara anō. Ko te iho o te whakatutuki i tēnei paiherenga ko te whakaiti i te mahi hara anō i waenga i te Māori.

Ko tēnei ingoa te Ara Poutama Aotearoa, he whakaata i ā mātau mahi ki te takahuri i te ao o te hunga hara, e whakamahara ana i a tātau “ahakoa ngā uauatanga o tēnei huarahi, mā ngā tautoko me ngā ārahitanga i te wā tika, ka eke te whāinga o te noho hara kore”. Ka whakaū tēnei kōrero, te Ara Poutama Aotearoa, i tā mātau rapu haere tonu i ngā huatau hou hei āwhina i te hunga hara ki te takahuri i ō rātau ao kia taea e rātau te hoki atu ki ō rātau whānau me ō rātau hapori, koinei te wāhi tika mō rātau.

He 15.8% te tokomaha o te Māori i roto i te taupori o Aotearoa engari tata ki te haurua ia o te taupori hunga hara. I te mea kei te piki haere te taupori hunga mauherehere ki te 10,000, mō tātau katoa te painga ki te whakaiti i tēnei tokomaha. Hei whakatutuki i tēnei, me aro tātau ki ngā wāhi e tino hē ana – te hunga hara kua whakahokia atu me rātau he roa ake ngā whiu. Me tino pai ake tā mātau anga whakamua i ēnei wāhi katoa e tino kitea ana te hunga hara Māori me te anga whakamua me rātau – hei eke panuku, me eke panuku ko te hunga hara Māori.

I tērā tau i rongo Te Rōpū Whakamana i te Tiriti o Waitangi i tētahi kerēme mō te tari e pā ana ki ana mahi whakaiti i te mahi hara anō a te Māori. Ka tāria atu te pūrongo a Te Rōpū Whakamana i te Tiriti i te mea he nui ngā tāpiritanga mai i tēnei ki ngā mahere kua tū kē i te tari.

He mārāma he aha tā mātau mahi. Me mātua whakarite mātau ina whiua ngā tāngata me whiwhi rātau i ngā tautoko me ngā whakaritenga hāngai e hiahia ana i te wā tika hei ārai i tā rātau mahi hara anō.

Otirā, kei te hāngai tēnei whāinga ki te rautaki hou a te Rāngai Ture hei whakapai ake i ngā hua mō te Māori. I te taha o Ngā Pirihimana me Te Tāhū o Te Ture kua takoto te whāinga ki te whakaheke i te mahi hara anō a te Māori mā te 25% i mua o te tau 2025. Ka tautokona te rautaki e te \$10 miriona ka āta tāpuitia mai i te Pūtea Rāngai Ture me tētahi tono ngātahi mō tētahi taurira ratonga auaha e rite ana ki tērā o te marae o Nga Hau E Whā. Kei te waihanga tonutia tēnei rautaki engari koinei te tino āhuatanga e angitu ai i te mea ka whakahiato mai i te kaha tōpū o tō mātau rāngai.

He nui ake ngā tāngata i roto i ā mātau ratonga e kī ana he Māori rātau tēnā i ētahi atu momo iwi, nō reira ko ā mātau mahi katoa i waihangatia he āwhina i te Māori kia angitu. Mai i ngā tāngata e tuku mahi ai mātau, ki ngā kaupapa e whakaratoa ana, ngā whakaurunga me ngā hangarau e whakamahia ana e mātau he hono ō ēnei mea katoa ki te whakaiti i te mahi hara anō a te Māori.

He wā roa, he mahi ngātahi ki te takahuri ao. Me mātua mahi tahi mātau me ngā iwi, hapori hoki, me rātau kei ngā rāngai hauora, ture, pāpori hoki, e ū anō ki te whakapai ake i ngā hua mō te Māori. I ngā whārangi e whai ake ka pānui koe i ā mātau mahi onāiane, anamata hoki hei whakaiti i te mahi hara anō a te Māori. Ā, kei te anga atu te titiro ki te anamata, i te mea e kore tēnei e tutuki i te wā poto. Ko ngā pūtake e uru ai te tokomaha o te Māori ki te whare herehere i whānau mai i roto i ngā whakatipuranga maha ki mua. Tērā pea he whakatipuranga anō kātahi anō pea ka wetekina mai ētahi o ēnei me te kite i te anga whakamua wā roa mō aua whānau e tino raruraru ana.

Mā te mahi tahi ka taea e tātau te takahuri ao me te whakarākei anamata.



**Ray Smith**  
Pou Whakahaere



## ***Kia angitu mō te katoa, me angitu me te hunga hara Māori***

He tino tokomaha rawa te kitea o te Māori i ngā wāhanga katoa o te pūnaha ture taihara. Neke atu i te haurua o te hunga hara he Māori. Mēnā ka taea ēnei mea te whakaiti kia ōrite ai ki a tauwiwi, ka hipa mātau i te whāinga ki te whakaiti i te mahi hara anō mā te 25%.

I tua atu i ngā kaupapa tikanga i waihanga motuhaketia, i waihangatia ā mātau kaupapa auraki mā ngā tāngata hara katoa kia ū anō ki te Māori. Ko ā mātau mahi katoa he aro ki ngā hiahia o te hunga hara Māori, ā, kei Te Ao Māori ko ngā uara kaupapa tuku iho e ārahi ana i ngā whanonga me ngā whitiwhititanga. I Te Ara Poutama Aotearoa, ka āwhina ēnei kaupapa ki te whakaū i te tūāpapa mō te āhua o tā mātau mahi.

Ko te **manaaki** (te hāpai i te mana o ētahi atu mā te manaaki i a rātau) te pou o tā mātau Whāinga – Te whakaiti i te mahi hara anō mā te 25%.

E whā atu anō ngā uara kaupapa e tohu ana i ia wāhanga o tā mātau Mahere Rautaki 2016-2017.



**Kotahi te whāinga** > E whā ngā kaupapa matua > E waru ngā wāhanga mahi

## Ahumahi, Manaaki Pai me te Akoranga

*Ka taea te **Kaitiaki** te hāpai mā te ako i te hunga hara ki ngā mōhiotanga, pūkenga me ngā tohu whai mana, me ngā manaakitanga tōtika kia whai huarahi tika ai ngā tāngata mō rātau anō me ō rātau whānau me te tautoko i te iwi whānui.*

### Whai mahi me te mātauranga

Ahakoa kei te piki haere te uru o te Māori ki te mātauranga (94.9% o ngā tamariki Māori kei ngā akoranga kōhungahunga i mua i te ekenga ki te 5 tau, ā, he 71.1% ka whiwhi NCEA Taumata 2<sup>1</sup>), kei te pāpaku tonu ngā taumata tuhituhi me te tatau o ngā mauhere Māori, e whai pānga ana ki tō rātau kaha ki te uru haere anō ki ngā whai wāhitanga mātauranga, whakarauoranga me te whai mahi. Ko te kūare ki te tatau me te tuhituhi o te hunga hara whānui, otirā te hunga hara Māori, ka tino uaua mō mātau te whakarite kia whai tohu tōtika te tangata i te wehenga i a mātau, kia takatū ai mō ngā mahi tūturu.



### Ngā mahi kua oti i a mātau

I ēnei tau tata nei kua tino whakapikihia e mātau te maha o ngā kaupapa auraki, tikanga hoki e wātea ana ki te hunga hara, me te piki hoki o ā mātau mahi ki te tātari i te whaitake o ēnei.

E whakaatu ana ā mātau otinga ko te whai wāhi mai, mahinga hoki i roto i ngā kaupapa auraki, ko ērā ehara i te kaupapa Māori, he ōrite ki te hunga hara tauwiwi, he pai ake rānei.

Mō te whānuitanga atu, ko ngā tatau whiu anō mō te Māori e whai wāhi ana ki ngā kaupapa Drug Treatment Units (DTU), Medium Intensity Rehabilitation, Out of Gate hoki, e tohu ana he whaitake ēnei, he iti ake ngā tatau mauherehere anō o te 5.5% (MIRP), 6.7% (DTU) me te 8.5% (Out of Gate) i ērā o te hunga kāore e tutuki i a rātau ēnei kaupapa. Engari, e whakaatu ana ngā rangahau kāore i te tino ū rawa ēnā hua mō te hunga hara Māori ki ērā o te hunga hara tauwiwi. He mahi nui ā mātau ki te wāhanga whakauru haere anō hei whakarite i tēnei.

Kāore anō kia pēnei rawa te haumi taumata teitei e aro ana ki te whakaiti i te mahi hara anō, otirā mō te Māori. E rārangi ana i ngā whārangi e whai ake ko te waihangananga o ā mātau kaupapa tikanga matua.

Kua waihanganatia e mātau he **ara** e whakahiato ana i ā mātau whakaritenga Māori kia tino nui ake te whaitake, ā, e nui ake ai te tūponotanga o te whai hua o ngā kaiwhakauru.

1. [http://www.stats.govt.nz/browse\\_for\\_stats/snapshots-of-nz/nz-social-indicators/Home/Education/18-year-olds-with-higher-qualif.aspx](http://www.stats.govt.nz/browse_for_stats/snapshots-of-nz/nz-social-indicators/Home/Education/18-year-olds-with-higher-qualif.aspx)

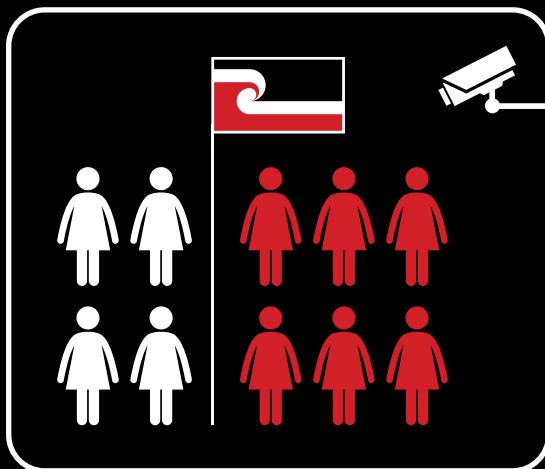
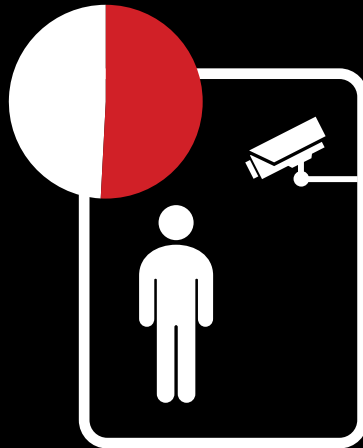


# Ngā tatauranga mō te Māori...

15.8% o te taupori  
i Aotearoa



51% (4,521) o te  
taupori mauhere



He 63% o te taupori  
mauhere wāhine he  
Māori



Ko tā mātau kaupapa Māori whakarauoranga taumata waenga a **Mauri Tū Pae**, he kaupapa ā-rōpū e whakaratohia ana e ngā ratonga Māori mā ngā mauhere tāne e whai ana i ngā hiahia hara whānui. He tauira tēnei o te āhua o te waihanga, whakawhanake, whakarato hoki o ā mātau kaupapa e te Māori me te mahi tahi me te tari. Ka arotakengia ēnei kaupapa hei whakarite i te pono me te tōtikatanga.

Kua whakarākeitia e mātau tā mātau kaupapa whakarauora Te Tirohanga. E whakaratohia ana ngā ratonga tikanga i ngā whare whāiti e rima i roto i te kōtuinga whare herehere. Ko te mea tuatahi o ēnei whare, e mōhiotia ana i mua ko te Māori Focus Units, i whakatuwherahia i Te Matau-a-Māui i te tau 1997. I te tau 2002 kua hōrapa kē ki ngā whare herehere o Waikeria, Tongariro, Whanganui me Rimutaka. I te tau 2009 i whakahaerehia he aromātai i ēnei wāhanga. I runga i ngā tūtohutanga i puta mai ka whakatūhia he kaupapa hou ko Te Tirohanga, i takea mai i ngā tautoko ā-whānau, ngā ratonga mātauranga me te whakarauoranga anō puta noa i ēnei wāhanga mai i te tau 2014. E 258 ngā moenga kei ngā wāhanga e rima o Te Tirohanga.

Kua whakarite upane mātau hei **whakapai ake i ngā auau tukutanga** o te hunga hara e āhei ana ki ngā whakaritenga Māori hei whakapiki ake i te whakaurunga mai. Ko tētahi wāhanga o tēnei mahi ko te whakapai ake i te tuku pūrongo me te kawenga takohanga. I te 2017, kei te whakapau kaha ngā kaimahi whare herehere me ngā kaiwhakahaere kēhi ki te whakahau i ngā mauhere kia nui ake te whai wāhi mai ki tēnei kaupapa.



Kua whakatinanahia tā mātau pou tarāwaho ā-motu a **Te Ihu Waka** hei ārahi i te whakaratoanga o ā mātau kaupapa tikanga katoa ki te hunga hara i ngā whare herehere me te hapori.

Hei whakapai ake i ngā putanga mātauranga mā te hunga hara kua whakawhānuihia e mātau te āhei mai ki ngā kaupapa mātauranga, tae atu ki **Te Waharoa** he Tiwhikete Māori ā-Motu Taumata 2 i waihangatia kia tukuna ā-wāhangatia, Te Tirohanga 1 me te 2.

E whai ana tā mātau **Rautaki Rangatahi** ki te whakarite i te maha tuwhene o te Māori (i raro i te 20 tau) i waenga i te hunga hara rangatahi (61% i rō whare herehere, 42% i te hapori).

Ka whakarite tā mātau **Rautaki mō te Hunga Hara Wāhine** i te pikitanga o te maha o ngā wāhine i whiua ki te whare herehere, 63% o rātau he Māori.

Kei te aro mātau **ki ngā pūtake o te taihara**. E tino kitea ana ētahi taihara i ngā mahi hara tāruarua, otirā i te hunga hara Māori, hei tauira, ngā mahi hara taraiwa me te whakarekerekere whānau, ā, i te nuinga o te wā ko te waipiro me ngā whakapōauau te take. Nā te aro ki te whakapai ake i te whai wāhi ki te mātauranga, ngā whakaritenga waipiro me te whakapōauau, ngā akoranga ārai whakarekerekere, ngā tautoko raihana taraiwa me ngā kaupapa taraiwa haurangi/haumarua huarahi kei te āwhina ki te ārai i ēnei momo mahi hara anō.





### Ā mātau mahi whai ake

He whai wāhitanga tēnei mō mātau ki te whakapai ake i ngā putanga mō te Māori. Ka tutuki i a mātau tēnei mā te:

- » whakarato i ngā whai wāhitanga mātauranga nui ake pēnei i Te Waharoa (NCEA Taumata 2)
- » whakarite kei te tōtika ngā rauemi o te wāhi akoranga i ō mātau whare Te Tirohanga
- » tūhono i ngā kaupapa me ngā akoranga ahurea hāngai e whakapakari ana i te tuakiri Māori
- » hōpara i ngā huarahi tūhono i ngā tāngata hara me ō rātau whānau mā ngā whai wāhitanga akoranga i roto i te hapori
- » tuku wā anō ki ngā kaimahi ki te aromatawai tika me te tautuhi i ngā tāngata hara ka whiwhi hua i ngā whakaritenga whāiti.

### Hinengaro hauora, waipiro me ētahi atu tautoko whakapōauau

Tata ki te katoa o ngā mauhere, me ngā mauhere Māori, ka pāngia ki ngā mate hinengaro me te kaikino matū i tō rātau orange. He mahere whānui tā mātau hei āwhina i te hunga e tiakina ana e mātau hei whakarite i tō rātau hauora hinengaro, tae atu ki te waipiro me ētahi atu raruraru whakapōauau, kia uru mai ai rātau ki ngā whai wāhitanga mātauranga, whakangungutanga, whakaurunga mai anō.



### Ā mātau mahi whai ake

Ko tā mātau he:

- » whakamātau i ngā ratonga hauora hinengaro e whā i ēnei tau e rua e whiwhi painga ai te Māori i rō whare herehere me te hapori. Kei roto i ēnei ko:
  - Ngā rōpū ngaio o ngā kaihaumanu hinengaro hauora hei āwhina i ngā mauhere me te hunga hara i roto i te hapori me ngā mate hinengaro, me te tuku tautoko ki ō rātau whānau.
  - Ngā āwhina atu anō mā ngā wāhine i te whare herehere, otirā rātau e pāngia ana e te ngaukino mai rā anō. Te whakarite he tumu kōrero, kaitauwhiro hoki kei ngā whare herehere katoa e toru hei āwhina ki te hāpai i ngā wāhine, otirā rātau e hono ana ki ngā kēnge, e pēhia ana e ngā raruraru whānau i a rātau i te whare herehere.
  - Ngā wāhi noho rangitahi e tautokona ana i te hunga he matatini ngā matea hauora hinengaro.
  - Ngā tautoko whānau whānui hei āwhina i te whānau o te hunga he mate hinengaro ō rātau kia noho hono tonu, ā, kia pai ake hoki te tautoko i te hunga hara ina tukuna rātau.
- » whakapai ake i te auau o ngā tukutanga o te hunga hara Māori ki ngā ratonga onāiane
- » hōpara huarahi kia nui ake te hunga hara e uru ana ki ngā tautoko me ngā whakamaimoatanga tikanga Māori whai take.



## Whānau – Ā Mātau Tāngata

*Ko te Whānau e hara ko te whakapapa anake engari ka kapi anō ō tātau hononga whānui ake me ētahi atu, tae atu ki ngā tāngata e mahi tahi ai mātau i ia rā.*

He kanorau, he tuwhera te ohu mahi o Te Ara Poutama Aotearoa e paihere ana ki te whakapai ake i ngā putanga mō te Māori. He tūāpapa pai tō mātau mai i tō mātau kaha ā-ahurea e pai ai te whakaiti i te mahi hara anō a te Māori me te whakapai ake i te oranga o ā mātau tāngata, me rātau e tiakina ana e mātau.

Nā te maha o te Māori i roto i tō mātau whakahaere kei te mura o te ahi, e waihanga ana i ngā tikanga me ngā whakataunga whakahaerenga ka hāpai ake i ngā pānga o tā mātau whakaiti i te mahi hara anō i waenga i te Māori.

Ko tō mātau hiahia kia tino whakaata tō mātau ohu mahi i ngā hapori e mahi nei mātau me te hunga hara e tiakina ana e mātau. Tata ki te kotahi i roto i te tokowhā o ā mātau kaimahi e kī ana he Māori ia. Tata ki te haurua o te hunga hara he Māori. Me maha ake ngā kaimahi Māori hei kukume mai mā mātau, otirā ki ngā tūranga o muri, ngā tūranga tumu whakahaere matua e iti nei te kitea o te Māori.

Me āhukahuka anō mātau i ngā wāhi hei whakapai ake i te mātau o ngā kaimahi ki ngā tikanga ahurea e tino taea e te Ara Poutama te hāpai hei wāhi e whakatenatenahia, e uaratia ana te āwhina a te Māori.

### Ngā mahi kua oti i a mātau

- » Kua whakakahatia e mātau ngā tikanga a ngā kaimahi kei te mura o te ahi ki te urupare tōtika ake ki te hunga hara Māori hei whakaiti ake i te mahi hara anō.
- » E ārahina ana e tō mātau Kaiwhakahaere Māori tētahi Rōpū Ratonga Māori o ngā kaimahi 24 e mahi ana i ngā rohe ki te whakamōhio me te ārahi i ā mātau mahi me te hunga hara Māori, me ngā hapori hoki.
- » Kei ngā tono katoa ki te Rōpū Kaiārahi Matua me te Rōpū Kaiārahi Whakawhanake Ratonga ko tētahi wāhanga mō ngā pānga o te tino tokomaha rawa me ngā rōpū mōrea, tae atu ki ngā wāhine hara, rangatahi hara me ngā tāngata hara Māori.
- » I hono atu ki a Tātou ki te āta rapu i ngā kaitono mai i ngā hapori Māori mō ngā tūranga i te mura o te ahi.



**22%** (1714) ngā kaimahi Ara Poutama i kī he Māori rātau

Te maha o te hunga hara rangatahi Māori (i raro i te 20 tau)



**61%** i rō whare herehere



**42%** kei te hapori

- » Ka emi mai i ngā kaupapa kaimahi taurira tētahi puna paetahi kanorau i te raumati.
- » Ka tae ngā rōpū kimi kaimahi ki ngā huihuinga pēnei i Te Matatini 2017, ki te tūtakitaki i ngā hapori me te whakatītina kia nui ake te Māori e uru mai ana ki te Ara Poutama.
- » E whakahaerehia ana tā mātau kaupapa Ngā Kaiārahi Mātāmua Māhuri mai i te tau 2012, me te aro kia nui ake ngā kaiārahi wāhine, Māori hoki e whakapakarihia ana. Kei te marae te awheawhe tuatahi e aro ana ki te whakapiki i te māramatanga me ngā pūkenga o Te Ao Māori. E whakatītina ana tētahi kaupapa ā-rohe ōrite i te hunga e tūtata ana ki te mura o te ahi kia tū mai ki te whakawhānui ake i ō rātau pūkenga kaiārahi.
- » I tūhono ki a Diversity Works ki te whakamahi i tētahi rārangi pono o tō mātau kanorautanga onāianei, ngākau tuwhera hoki, me te tuku tūtohutanga mō ngā rā e tū mai.
- » Te whai wāhi ki te Kaupapa Future Directors i waihangatia ki te whakapiki i te kanorau i ngā poari tumuaki, komiti hoki.



### Ā mātau mahi whai ake

- » He ako i ngā kaimahi ki ngā tikanga ahurea tika, pai hoki.
- » He whakapakari i tā mātau pou tarāwaho pūkenga ahurea mō ngā kaimahi katoa.
- » Te whakarite i te rahinga pāpurenga i waenga i ngā whānau o te hunga hara e kitea ana te tino tokomaha rawa o te Māori.
- » He whakatinana i tētahi rautaki kia maha ake ngā kaitono Māori ki ngā tūranga katoa.
- » Kia nui ake te tuku tohutohu, kaiakopono hoki hei whakapakari kaimahi.
- » He whakatikatika i ngā tukanga kimi kaimahi mā te tīmata i ngā whakaaturanga mahi me ngā pūkenga.
- » He tuitui here pai ake me ngā kura tuatoru, wānanga me ngā iwi ki te hāpai ake i te mōhio ki te Ara Poutama hei wāhi mahi.
- » He whakamana i ngā kaimahi taurira mō ngā ākonga Māori ki ngā rohe o te Puku o te Ika me Te Tai Tokerau.
- » He tiro tiro ki te tuari i ngā pūkenga me ngā whai wāhitanga mahi mō te Māori.
- » He whakatū i tētahi tūranga Kaitohutohu Māori Matua mō te rautaki me te waihanganga kaupapa, hei mahi tahi me te Āpiha Poropeihana Matua, te Kaimātai Hinengaro Matua me te Āpiha Mauhere.



## Rangatira - Hanganga hou

*E whakaata ana te Rangatira i te koronga ki te whai i tō mātau ake huarahi me te whai kawenga mō tō mātau ake oranga, mātauranga hoki, me ērā o tātau ka whai i tēnei huarahi.*

Ko tā mātau hanganga ōkiko te taituarā e taea ai e mātau ngā mahi te mahi.

Kei te mōhio mātau ki te pānga o tō mātau taiao ki te hunga hara me ō rātau whānau; ko tā mātau e whai ana he whiriwhiri me pēhea te hāpai a ā mātau rawa, hangarau, haumaruru me ngā pūnaha ikiiki i ngā putanga whakaruora, whakaurunga anō hoki.

### Te whanake whakaurunga me te whakarākei hangarau

Hei ngā whakaurunga hou, pēnei i te whare herehere hou ka whakatūhia ki te **Whare Herehere o Waikeria**, ka whānui ngā whakawhitwihiti me te iwi mō te hoahoa me te whakawhanake. Ka whakaaroarohia ngā hiahia o te hunga hara Māori mai i te tīmatanga ki te mutunga, ā, ki tētahi ao haumanu ake hei tautoko i tō rātau whakaruoranga.

Ko ngā wāhanga **Whare Oranga Ake** i Te Whare Herehere o Spring Hill me Te Matau-a-Māui ka whakarato wāhi kaupapa Māori hei āwhina i ngā mauhere ki te whakangungu mō te mahi, te kimi mahi, te whai wāhi noho i te putanga, me te whakawhanake i ngā kōtuinga tautoko me ngā iwi, hapū, whakahaere hapori hoki me te whakapakari anō i tō rātau ao Māori.

E āhukahuka ana te hoahoatanga o te **Whare Herehere o Kohuora** i te hiranga ahurea o te whenua ki te Mana Whenua, a Ngāti Te Akitai Waiōhua me Ngāti Te Ata. Kei tēnei wāhi ko tētahi Whare Manaaki i hangaia mō ngā mauhere Māori. Ka āwhina ngā kaupapa me ngā mahinga ahurea whānui i te whare i ngā mauhere kia tūhono anō ki tō rātau ao Māori. He wāhi a te Whare Manaaki e taea ai e ngā mauhere me ō rātau whānau, iwi hoki te whakakotahi mai ki te whakanui i ngā taumata kua eke, pēnei i ngā hui whakapōtaetanga i te putanga o ngā mauhere i tētahi kaupapa. Ka whakarato te pokapū ahurea i waho i te whare herehere i tētahi aronga hapori mō te whānau me te hapori whānui ki te tautoko i te whakaurunga mai anō.



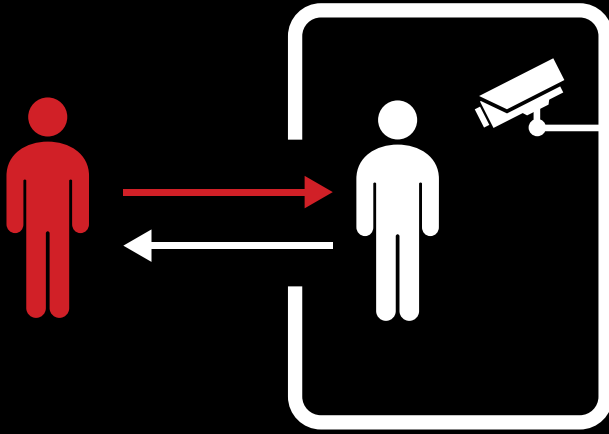
He ingoa Māori kua tohua mō te wharehere whakatiki hou i te **Whare Herehere o Tāmaki Makaurau** mō ia wahanga me te whakaurunga ā-iwi hei tohu i tōna kaupapa. Kua tāpukehia he kōhatu mauri ki te wāhi i raro i te tari tomokanga hou, e ai ki te tikanga Māori, e tiakina ana te mauri o te whare herehere. Ina oti te whakatūtanga, ka whakatakotohia ngā kōhatu manea ki ngā wāhi hira e toru hei hoa mō te kōhatu mauri. Ka whakatakotohia ngā kōhatu ki ngā tomokanga motuhake mō ngā kaimahi, manuhiri, mauhere hoki, ā, ka hipa ana te tangata ka horoia atu ngā kare ā-roto me ngā whakaaro kino, he tīmatanga hou i te kuhunga ki te whare herehere.

He mea waihanga ō matau wāhi **Whare Herehere Hapori** hou ki te whakarato wāhi taketake mō te hunga hara me ō rātau whānau kia pai ai te whitihiti me te kōrero tahi.

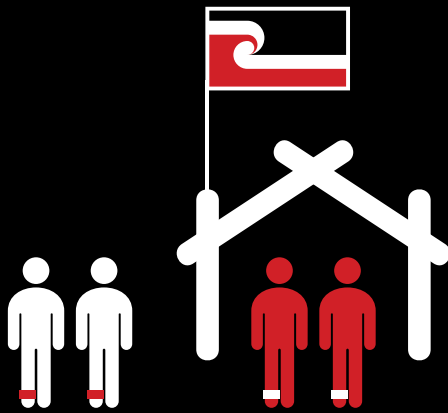
I te **Pokapū i Kirikiriroa** he wāhi ngāwari kei reira e taea ai e ngā kaiwhakarato hapori te tuku ratonga, kaupapa hoki hei tautoko i te mātauranga, whakangungu hoki.

#### Ā mātau mahi whai ake

- » Te whakarite ka whai AVL ngā wāhanga Te Tirohanga e rima katoa hei tautoko i te tūhono o te whānau ki ngā tāne i ngā whare herehere tawhiti.
- » Te whakamahi Akoranga Tuihono Haumarua hei tautoko i te mātauranga mō te hunga hara Māori me te hiki ake i ngā pūkenga tuhituhi me te tata.
- » Te whakawhanake i ngā marau mō te pouaka whakaata mauhere hei whakapiki i te mōhio ki ngā whakaritenga kaupapa Māori me ngā tautoko e wātea ana.
- » Te mahi tonu me ngā kaiwhakarato whatunga waea pūkoro hei whakapiki i ngā hua me te wātea o te hōkaitanga i ngā wāhi taiwhenua kia whānui ake ai te whakamahi i te aroturuki GPS.



E 64.4% o te Māori ka tukuna i te whare herehere ka whakaharaina anō i roto i te rua tau (53.4% mō ngā uri Uropi)



E 45.5%  
13,084 o ngā tāngata 28,709 kei raro i ngā whiu hapori he Māori



kī he Māori rātau



## Wairua – Haumarū Hapori

*Nā te **Wairua** ka kaha, ka ora me te taurite te mauri hei āwhina ki te tuitui hononga i roto i ō tātau hapori me te tautoko i a mātau ki te mahi i ngā āhuatanga uaua o ā mātau mahi.*

### Ngā mahi kua oti i a mātau

Ka āwhina ngā kaupapa whakauru anō i ngā tāngata i te whare herehere ki te noho i te ao i waho. E rua ngā kaupapa tikanga whakauru anō a te Ara Poutama – ko te Whare Oranga Ake me Tiaki Tangata.

I whakatūhia te **Whare Oranga Ake** i te tau 2011 hei āwhina i ngā mauhere Māori ki te whakakaha i tō rātau ao Māori i mua i te hokinga atu ki ō rātau hapori. E rua ngā wāhanga; he wāhanga e 24 ngā moenga i Hawke's Bay Regional Prison me te wāhanga e 16 ngā moenga i Spring Hill Corrections Facility. Kei waho ēnei e rua i te rohe pākati whakanawe, ā, e wātea anake ki ngā mauhere he whakaritenga wharehere pupuri, ka mutu e toru ki te ono marama te toenga o tō rātau whiu. Ko ngā whakahaerenga o ia rā o ēnei wāhanga ka whakaratohia ki ngā kaiwhakarato ratonga ā-rohe.

Ko ngā ratonga whakauru anō o **Tiaki Tangata** he whakarato ratonga whakahaere kēhi whānui hei tautoko i te hunga mōrearea nui, ngā tāngata hara Māori whiu roa ki te whakauru anō ki te hapori. E whakaratohia ana ēnei e te National Urban Māori Authority i te Rohe Whakararo; te Wera Aotearoa Charitable Trust i te Puku o te Ika; Orongomai Marae, Tupoho Trust, Te Ikaroa Rangitahi me Te Rūnanganui O Ngāti Porou i te taha Whakarunga o te Ika-a-Māui; me Ngā Ngaru Rautahi O Aotearoa i Te Waipounamu. Ko ngā ratonga he kimi wāhi noho me te rapu mahi, te tūhono ki te iwi, hapū, whānau hoki me ētahi atu kaitautoko.

I hangaia e mātau ngā mahere ā-rohe hei whakatinana i ngā ratonga whakauru anō mō ngā rangatahi Māori, i raro i te 25 tau, e ai ki ngā hiahia o te rohe me ngā ratonga e wātea ana.

Kei te **mahi tahi mātau me ngā iwi** i ngā wāhi rerekē o te motu e hiahia ana ki te hiki ake i ngā putanga mō te hunga hara mā te mahi tahi me rātau i mua me muri i te putanga i te whare herehere.





### Whakawhitiwhiti hapori

E mōhio ana mātau me piri tata te mahi tahi me rātau e mārama ana ki ngā āhuatanga e whakaawe ana i te iwi Māori e tutuki ai i a mātau te whakapai ake i ngā putanga.

Ko ngā kaupapa e wātea ana ki te hunga hara Māori i roto i te hapori ko:

- » Tai Aroha, he kaupapa ā-kāinga ārai whakarekerekere, e whakarato ana i tētahi wheako whakarauora ahurea urupare, otirā mā ngā kaiwhakauru Māori
- » Tikanga Māori, he kaupapa whakahihiri wairua e whakarite ana i ngā pūtake ake o te mahi hara mā te ahurea Māori
- » i Tāmaki Makaurau me Waikato, ka whakahaerehia ngā tātaritanga ahurea Māori mātanga e tētahi kaitātari Māori ki te whakarite i te urupare o te tangata hara me te whanonga hihiri.

I whakaurua, i whai wāhi mai hoki ngā hapori ki te waihanga, whakawhanake me te whakatinanatanga o ēnei kaupapa katoa.

Koinei te wā hei tiroiro ki te āhua o tā mātau mahi tahi me ngā whakahaere ā-iwi tae atu ki ērā e hono ana ki ngā 'whānau kei waho ake' me ngā kēnge. Mā te whakarite i te urunga ki ngā kēnge ka āwhina ki te whakarite i te tokomaha rawa o te Māori kei raro i ngā ratonga herehere. Me whai whakaaro hou mātau e whakatairanga ana i ngā mahi rerekē tūturu ki ngā hoa kēnge me te whakakaha i tō rātau here ki ngā uara Māori matua kia kore ai e whakauru anō ki ngā mahi kēnge.



### Ngā mahi kua oti i a mātau

I te tau 2015, i whakatūhia e mātau te **Poari Tohutohu Māori** mai i ngā māngai ā-iwi whai mana ki te tuku tohutohu ki tō mātau Rōpū Kaiārahi Matua.

I te mea ko mātau te whakahaere kei te pito o te ara ture, e tōtika ana te pānga mai o ngā mahi a Ngā Pirihimana, Ngā Kōti me Te Tāhū o te Ture. Kei te tautoko mātau i te whanaketanga o tētahi **Rautaki Rāngai Ture Māori** mā Ngā Pirihimana, Te Tāhū o te Ture me Te Ara Poutama Aotearoa ki te whakarite ngātahi i te tuwhene o te kitea o te Māori i roto i te pūnaha ture taihara.

Ko tā te rautaki he rapu māramatanga kia mōhio ai he pēhea te whaikiko o ā mātau mahi onāiane. Me nui ake tā mātau kohi taunakitanga ine kounga, otirā mai i te hunga he pānga mōhiotanga tuatahi, tuarua hoki ki ā mātau whakaritenga, tirotirohanga hoki.

Ka rapu mātau ki te whakahāngai me te whakauru mai i ngā mahi puta noa i te rāngai me te aro ngātahi o te whakapai ake i ngā putanga ture mō te Māori.

Mō Te Ara Poutama Aotearoa, ko ngā putanga:

- » kia iti ake ngā mauhere Māori
- » kia iti ake ngā mahi hara anō
- » kia iti ake ngā pārurunga taihara Māori
- » kia iti ake te hunga hara Māori e whiua ana ki ngā whiu hapori
- » ka heke ngā mahi hara i roto i ngā reanga e kitea ai ngā mātua, tamariki, mokopuna hoki e mauherehia ana i ia tau, ia tau.

Ki te āta tirohia, ka kite anō i te heke o te hunga hara Māori he mate hinengaro, he kaitūkinu matū hoki. Ka kite tātau i te piki o te kaha i waenga i ngā kaiwhakarato Māori e pakari ake ana ki te mahi tahi me mātau ki te āwhina i te hunga hara me ngā whānau kia huri tuarā ai ki ngā mahi taihara me te whakamutu i te mahi hara. Ko te hunga ka mauheretia ka poto ake ō rātau whiunga mō ngā mahi hara iti ake.

Kei roto anō Te Ara Poutama i te katoa o te Mahere Mahi Kēnge a te Kāwanatanga me te Rōpū Tari Kāwanatanga mō te Whakarekerekere ā-Whānau me te Taitōkai.

He pai ake hoki tā tātau tautoko i ngā kaiwhakarato Māori kia uru mai hei kaiwhakarato ratonga mā te hunga hara me te whakatenatena i a rātau ki te tūhonohono ki a rātau anō ki te tuari i ngā tikanga mahi rawe.

I te ekenga o te kotahi tau e mahia mai ana, i waitohua he Kawenata i te 16 o Poutūterangi 2017 i waenga i te **Kīngitanga me Te Ara Poutama Aotearoa**. Ko tā tēnei kawenata he tuku pou tarāwaho mō te mahi ngātahi i waenga i a mātau. He whakaūtanga kaha o ngā pānga ngātahi i roto i te hauora me te oranga ahurea, pāpori, tinana, ōhanga hoki o te hunga hara Māori. E aro ana te kawenata ki:

- » te hauora me te oranga o te hunga hara Māori kei te mauheretia
- » te whakarauoranga o te hunga hara Māori
- » te whakaurunga mai o te hunga hara Māori ki te hapori; me te
- » te whakaiti i te mahi hara anō i waenga i te Māori.

E pūmau ana mātau ki te mahi tahi ki te tuari kōrero me te waihanga kaupapa hei tautoko i ēnei wāhi arotahi. Ko ētahi o ngā wāhi ka taea hei matapaki ko tētahi pokapū whakaurunga anō ā-hapori mō ngā mauhere wāhine, he whakaritenga ahurea Waka Taua mō ngā mauhere tāne Māori i te rohe whānui o Waikato me ngā mahi a te Kīngitanga ki te takawaenga i te mahi tahi me ngā iwi mō te whakawhānuitanga o Te Whare Herehere o Waikeria.

### Ā mātau mahi whai ake

- » He whakamahi i te Kawenata me Te Kīngitanga hei mahere mō te tuitui taura here me ētahi atu iwi me ngā mana tāone.
- » He hōpara i ngā mahi whakauru anō hāngai ake e pātui ana ki ngā iwi e pai ake ai ngā tautoko i te hunga hara Māori me ō rātau whānau i te putanga i te whare herehere.
- » Ka tuitui tonu i ngā taura here me ngā rōpū Māori.
- » Mahi tahi me ētahi atu tari e ōrite ana te pūmau ki te whakaiti i te kawekawe o ngā kēnge me te noho taihara.
- » Te arotake i ngā kaupapa onāianehei hei tautuhi i ngā wāhi hei whakapai ake.
- » He tūhono ki ngā tari mahi kia eke ai te whāinga a te Rāngai Ture mō te whakaiti i te mahi hara anō a te Māori mā te 25% i mua o te tau 2025.
- » Te mahi tahi me ngā hoa pātui Rāngai Ture ki te whakatū i tētahi poari kaitohutohu Māori rāngai whānui.
- » Ka rapu tā mātau rautaki kēnge ki te:
  - pēhi i te whakaawe kino o ngā mema kēnge kei ngā whare herehere
  - whakararu i ngā mahi me ngā kaha o ngā mema kēnge kei ō mātau whare herehere, kei te hapori hoki
  - whakaiti i te auau o te mahi hara anō a ngā mema kēnge me ngā kino ka puta i ngā kēnge i ngā whare herehere me te hapori mā te tino arotahi ki te whakarauora, te wewete mai me te whakauru anō ki te hapori.



## Mātai Take

### Poropeihana Hapori

*“Ki ahau, kāore i tino pai, ā, me tahuri ki tētahi mahi rerekē.”* – Āpiha Poropeihana, Kaikohe

Ka whakahiato mai i **Te Kupenga** ngā tāngata me ngā tari e hiahiatia ana kia tino puta ai ngā hua pai ki te whānau me te hapori. I tīmata te kaupapa i te tau 2014 i Kaikohe, nā ngā kaimahi tokotoru i ārahi i te kaupapa tari-maha e aro ana ki ngā hiahia o tētahi whānau kotahi – e rua ngā mātua me ā rāua tamariki e waru – kotahi anake kāore i rō whare herehere, i whiua rānei ki te whiu hapori. Huihui katoa e 650 ngā whiu i waenga i a rātau. I whakakotahi mai i te kaupapa ko te whānau, Ngā Pirihimana, Te Ara Poutama, ngā kaumātua me te hunga i pono te whānau ka āwhina i a rātau ki te whakaaroaro i te pānga o ā rātau mahi hara ki a rātau anō.

Ko ngā whakaaturanga tōmua e kī ana kei te mahi te kaupapa, kāore he hara whakarekerekere taumaha i tēnei wā, ā, e rua anake ngā hara taraiwa iti me tētahi hara tāhae (\$60 te wāriu). Kua huri te waiaro o te whānau, ā, kei te whitiwhiti me Ngā Pirihimana me ngā kaimahi poropeihana, kua tūhono anō rātau ki tō rātau marae, ā, kua mutu te inu waipiro me te kai whakapōauau i te wā kei te tukuhere.

Kei tēnei kaupapa te kaha ki te huri i te āhua o tā mātau whakahaere i ngā whānau he raruraru matatini tuku iho o rātau. Kua whakawhānuhia e mātau te kaupapa **ā-whānau o Te Kupenga** hei whakaiti i te mahi hara tuku iho i roto i ngā whakatipuranga o te whānau. Kua tū kē tētahi atu kaupapa i Manurewa.

*“Ehara i te mea he māmā noa te whakatika, mā tētahi hongī noa me te harīru hoki, kei te mārama mai koe, nē?”* – Kaitohutohu Te Kupenga



Department of Corrections, Mayfair House, 44-52 The Terrace, Wellington  
Waea: (64 4) 460 3000 Waeatuhi: (64 4) 460 3263 [www.corrections.govt.nz](http://www.corrections.govt.nz)



[@correctionsNZ](https://twitter.com/correctionsNZ)



[Correction NZ](https://www.facebook.com/CorrectionNZ)



[RSS Feed](#)

[New Zealand Government](http://www.govt.nz)